

Filmoteca  
de Catalunya

N.º 38



# CINE ART

25  
centimos



JESSIE MATTHEWS

"SIEMPREVIVA"

El mito de Eva reencarnada  
a través de los tiempos.

La mujer de AYER



# Literatura y expresionismo

## División de actividades

Muévese el mundillo cinematográfico español (el extranjero no me incumbe) a impulsos de las más discurradas teorías y tendencias, siendo causa de la desorientación que se observa y que nuestras producciones sean elaboradas a luse del desbarajuste de la pseudo-técnica; el más terrible enemigo del progreso cinematográfico en España, ya que las producciones sirven de norma para formar juicio, y necesariamente las de influir mucho en las aportaciones del en ital.

Han contribuido, no poco, al absurdo y al disparate, las informaciones publicitarias, a muchas de las cuales, para ensalzar tal o cual película, se han dado detalles entretenidos de tal o cual estrella o episodio, intercalando absurdas teorías, las cuales han servido de norma para formar un estado de opinión que muchos, con buena fe, pero con infantil simplicidad, han considerado acertadas.

Un caso se me ofrece para ejemplo, entre los mil que podría citar.

Leo y transcribo:

"La ex esposa de Fritz Lang, Thelma Harlow, continúa sus trabajos literarios cinematográficos. Acaba de terminar un guión sobre la obra "Turandot".

¡Señores! ¿Es que los guiones son literarios? La obra "Turandot" será la obra literaria, pero no el guión, que es simplemente un "índice de ejecución" y, por consiguiente, de índole puramente técnica.

Pero pregunto: ¿Quién se fraga esa rueda de molino? Pues no faltan quienes a ello ajusten sus opiniones y teorías.

Y el caso en sí, sólo demuestra la cantidad, la presunción de los que sin dotes de inspiración buscan en la publicidad un nivel que sólo corresponde a los que estrujaron su inteligencia para ofrecer el fruto de sus desvelos. Es decir, que a costa del que vacía su cerebro en las cuartillas, se mueven una infinidad de parásitos, con la pretensión de anular la personalidad del verdadero "creador".

\*\*\*

No faltan en el campo de la Cinematografía quienes se destacan por su inteligencia e interés, demostrando su valor al tratar temas cinematográficos. Ofrecen ideas; dan la sensación del estudio que realizan, si bien se basan en los vicios impulsores de esa escuela de "pseudo-técnica", al exponer sus teorías. Al fundar en ellas su opinión, se advierte que por lo general se circunscriben a los "efectos", sin tomar la precaución de estudiar y examinar las "causas" que los producen. Es lógico que por tal razón se cometan errores de bulto en muchísimos casos, dando una sensación deplorable, respecto a las ideas, que repercute, naturalmente, en descrédito del que las vierte.

Se habla del "expresionismo" en el cinematógrafo, que se considera deja en segundo término a la literatura. Y, claro, es para que cualquiera quede atónito. ¿Qué se dice aquí?

Y es que el dominio del efecto prevalece, si no se medita y examina la "causa".

Ahora, analicemos:

"Cinematografía" proviene de las voces griegas "kinema", movimiento, y "graphein", grabar. Si analizamos la etimología de "fotografía", que también proviene de las voces griegas "phos", luz, y "graphein", grabar (grabar a la luz), tendremos que la definición sintética de "cinematografía" será: "fotografía cinematográfica" o "fotografía del movimiento". (1)

Pero la cinematografía, al recoger o grabar el movimiento, imprime o graba el "efecto", no la "causa", porque la cinematografía no impulsa al movimiento, sino que éste obedece a fenómenos físicos, completamente ajenos al "arte" de cinematografiar. El movimiento exige "cuerpo", "materia", "sujeto" que lo realice. Luego el movimiento nace (aparte los fenómenos físicos o causas impulsoras) del cuerpo, materia o sujeto que lo efectúa. Tal es la "imagen". Es decir, que "sin imagen", la función del "arte cinematográfico" no podría realizarse.

Ahora pasemos a tomar una "imagen", eligiendo sujeto: Rosita Díaz, por ejemplo. Si la presentamos ante la cámara vestida de campesina holandesa, nos dará una "expresión"; si la presentamos de aldeana húngara, nos dará otra "expresión", y si la presentamos vestida de japonesa, otra "expresión" diferente. Luego tendremos que la "expresión" es simplemente un "complemento" de la "imagen", una "forma", un "adorno", necesario al desarrollo emotivo cinematográfico, con que revestimos a la imagen para producir un "efecto" determinado en la pantalla.

En otro sentido: Tenemos para imagen un mercado. Si a esa imagen se le quiere dar un "ambiente", un "efecto" habrá de ser revestida con arreglo a lo que se proponga presentar, no al realizador, que simplemente se ha de ceñir a interpretar, sino el inspirador escénico (sea quien fuere), que ha de acondicionar los detalles precisos para dar al mercado la "expresión" adecuada.

De cualquier forma se ha de reconocer que, ya sea el sujeto o la imagen (actriz, actor, mercado o salón de baile), sin dárles previamente el "colorido" necesario (indumentaria, acciones, diálogos, gestos o forma y organismo), las imágenes serían "incompletas" y sencillamente "anodinas". No fle-

tura la esencial motividad que exige el desarrollo escénico ni sus efectos. Por esta causa, las imágenes y sus "complementos objetivos" o de "expresión" son "inseparables".

Complemento inseparable de las imágenes son los diálogos, como la acción y el gesto son complementos de la palabras (al uso de ella). De aquí que la "literatura" no pueda ser relegada a un segundo término, por ser la forma de "expresión" necesaria para dar al diálogo la característica inseparable de la imagen.

Mas aparte de esto, tenemos: ¿De dónde nacen imágenes y sus complementos? Nacen de la "inspiración", del "pensamiento", de la "idea", que en el Cinematógrafo ha de quedar interpretada. La "idea" se difunde y transmite por medio de la palabra, sea oral o escrita, expresada con mayor o menor amenidad y más o menos rica y acertada en descripciones. De aquí, pues, que la literatura, en este sentido, no es más que un reflejo del pensamiento, un vehículo de la inspiración, un transporte de la idea. Y, siendo éste así, ¿puede el "expresionismo", al que da vida la "idea", dejar en segundo término a la literatura, siendo el vehículo de la inspiración creadora y de la idea que en la literatura se refleja?

\*\*\*

Hay un dicho muy popular: "Zapatero a tus zapatos"; un refrán muy conocido: "El que mucho abarca poco aprieta"; y un axioma filosófico: "La división del trabajo es ley del progreso".

Por ello, a la ligera, sin un examen detallado y completo, voy a permitirte presentar la siguiente división de competencias:

## Imágenes

**Técnica escenarista.** — Novela escénica aplicada al "escenario cinematográfico" (la Pantalla). Arte escénico de organización (teórico). Escenografía. Paisajes. Diálogos. Mímica. Cantables. Efectos de arte coreográfico. Efectos musicales. Efectos escénicos en general.

Todo ello ha de estudiarse, además de presentar las imágenes, con todas sus especiales características en todos sus aspectos.

**Técnica musical.** — Música. Canto. Música aplicada al arte coreográfico. Intervención poética y literaria. (Cantables y recitados musicales.)

**Arte escénico de ejecución.** — Interpretaciones escénicas. Cantos. Bailes. Interpretaciones deportivas y en general.

(Termina en la página 26)

(1) Por esta razón no se debe decir «cinema», como abreviación de «cinematógrafo», sino «cinógrafo».



JESSIE MATTHEWS

"SIEMPREVIVA"

FilmoTeca

de Calburys



La  
mujer de HOY





El 1.er Premio de la Exposición cinematográfica internacional de Venecia lo ha ganado el film de la Gaumont British que distribuye Atlántic Films, "HÉROES Y MONSTRUOS" (Man of Aran). (La vida inverosímil de los hombres de Arán) Lo interpretan Colman King, Maggie Durrane y Michael Dillane. Lo ha dirigido Robert Flaherty. Nuestros plácemes a las casas productora y distribuidora.





JESSIE MATTHEWS

"SIEMPREVIVA"



La  
mujer  
de  
MAÑANA



Desde Hollywood

## MOROS EN LA COSTA

por JOE TONE

Hace exactamente cuatro años que un "chanteur" y su señora esposa suscitaron por una parte el ridículo problema de la "C" y la "Z" compitiendo en la polémica con unos cuantos peninsulares, dignos descendientes de Pizarro y acostumbrados a aquello de: "A río revuelto, ganancia de pescadores". Ganamos la partida los españoles como era natural, pero ninguno pensó entonces que tres años más tarde ni iberos ni americanos iban a ser el factor Paramount en las producciones en lengua cervantina hechas en Hollywood.

Aquella pureza (?) del idioma tan bravamente defendida por nosotros y tan humildemente (?) acatada por nuestros hermanos de sangre se iba a ver turbada por la promiscuidad de actores de diferentes razas y lenguas en las producciones en castellano...

Al principio la lenta invasión de elementos extranjeros empezó por acaparar la comparsa y no eran "extras" norteamericanos, que, como es natural, tienen derecho a trabajar en las películas producidas en su propio país, sino centroeuropeos y eslavos, abundando en gran proporción los italianos, que por lo visto, igualmente que las antiguas legiones romanas, lo conquistan todo y en todas partes se imponen. ¿Que por qué se les prefiere? Probablemente por simpatías y por creérselos más elegantes y porque como dijo un productor de entonces: "Entre los hispanos no hay figuras decentes. Solamente los etíopes saben portarse con corrección delante de la cámara." Después, italianos y franceses pudieron filtrarse y llegar a esferas superiores, controlando las partes pequeñas, o lo que se llama en argot cinematográfico, los "bits" de nuestras películas. Muchos de ellos no tienen la menor idea de lo que es nuestro idioma y se aprenden las "líneas" que les corresponde en el diálogo como nosotros recitaríamos de memoria un poema en sanscrito sin haberlo estudiado. A los que conocen algo el castellano, por haber poseído un almacén de ultramarinos o una "cantina" en la frontera mejicana, los admiramos muy a menudo en los principales "rols", teniendo que soportar un castellano a lo "spagueti" y mucho más ofensivo para nuestros oídos que el cadencioso de los latinoamericanos que tanto molestaba a nuestros críticos.

Pero ahora para colmo de desgracias, se ha llegado hasta el terreno de las estrellas y papeles de relieve y si seguimos así, nuestros coliseos muy pronto estarán impregnados de carteles que más bien parecerán destinados para algún cine de la Calabria, con su interminable lista de apellidos terminados en "ili" y "otti" que aparecerán en ellos al pie de un romántico galán.

En las últimas producciones el público ha tenido oportunidad de apreciar la gran cantidad de partes desempeñadas por aspirantes y artistas ajenos a nuestro idioma, no pasando desapercibido que algunas tuvieron que ser sincronizadas después de hechas. Muchos, o mejor dicho, todos estos pseudo-actores y actrices provienen de las extensas filas de la comparsa de las películas en inglés y no es justo que se les utilice, máxime si se tiene en cuenta que actualmente existen en Hollywood docenas de artistas hispanos que desde hace dos años viven de milagro y cuya calidad artística, aunque nos parecía un poco deficiente en algunos al ser a imitada a la pantalla en los primeros tiempos del "cine" hispano, hoy la creemos bastante buena en unos y excelente en otros, al ser comparadas con las actuaciones que algunos actores nos han ofrecido en cintas producidas en España y otros países latinos... Nuestros críticos, entonces y probablemente hoy, se quejaban por gusto... ¿Es tan cómodo ver los toros desde la barrera...?

El cine hablado está extinguiendo al teatro en todos nuestros países, pues ya sabemos que todos los locales se utilizan para el séptimo arte. Si nuestros artistas de la escena son substituidos por extranjeros en las producciones en castellano, ¿qué será de ellos? ¿Debemos abandonarles a su suerte después de estos años de sinsabores y estudio que sirvieron para llevar a nuestros públicos horas de alegría? Pensemos que a muchos de estos actores se les debe el actual estado de evolución en que se encuentra el "cine". Su esfuerzo, perseverancia y en algunos de ellos renunciamiento de su categoría, pues entre ellos se encuentran primeras actrices y actores que en el teatro, con mucha necesidad no hubieran sido tan humildes, son la causa de que las películas en español, producidas en Hollywood, e indirectamente en México, no sean más deficientes.

Compararemos uno de estos actores con las primeras figuras del teatro hispano, transpuestos a la pantalla en las últimas películas hechas en Barcelona, Madrid o Buenos Aires y nos convenceremos que saben mucho...

No creo que sea justo que después de un largo aprendizaje en algunos (en otros no fue necesario por su inteligencia y naturalidad) y después de llegar a percibir la mitad o menos de los sueldos que ganaban en la era de "las vacas gordas", años 1930-31, cuando casi todas las producciones cinematográficas eran malas, se les excluya para incorporar en los repartos a personas que nunca fueron actores ni partiquinos y cuya única ventaja es la de tener un nombre exótico y anidad con quien lleve "la sartén por el mango".

Todo esto es en defensa del actor hispano, ya sea español, mejicano, argentino, etc., en su actuación en películas en español, pues en las habladas en inglés ya estamos acostumbrados a ver, con una sonrisa, burlona en nuestros labios, por no indignarnos, a extranjeros encarnando tipos latinos y hablando un español visible y estúpido como sucede en "Viva Villa", pero ahora debemos preguntar si nuestros públicos soportarán honachosamente estas audiciones; si para ver esto no les dará lo mismo ver una película en inglés, si nuestras sociedades de actores no deben tomar cartas en el asunto y si nuestros gobiernos se cruzan de brazos como siempre, y permitirán que nos desacrediten con películas en inglés, donde se nos ridiculiza y en las de español, donde se nos toma el pelo, dándonos gato por liebre.

Alguien que esté enterado y "metido" en el mundillo del "Studio" me dirá que no solamente los productores americanos son la causa de este estado de cosas, sino también algunos de nuestros probombres, y yo contestaré que eso es mejor "no meneallo", pero que lo que urge es evitarlo a toda costa y que para eso los 22 países que hablan el vibrante castellano deben coincidir en lo mismo y tener una sola voluntad.

Estoy completamente de acuerdo en que hay nombres en el "cine", que aunque extranjeros y no siendo su castellano de una perfección asombrosa, como es Adolphe Menjou, merece admirarlos en producciones en nuestro idioma; y si Barrymore o la Garbo hablasen aunque fuese lo suficiente para entender, yo pagaría con gusto una butaca para ir a verles, pero este no es el caso de los advenedizos en nuestro cine.

No comparemos a Dolores del Río, Lupe Vélez, Gilbert Roland o Antonio Moreno, que lo mismo pueden hacer una película en inglés, español o chino, pues son verdaderos valores y pertenecen al "cine". En general, a un *Signore*, *Monsieur* o *Madame* desconocido y que no se distingue precisamente por sus cualidades hístrionas.

Ahora es cuando los críticos peninsulares, a quienes mencioné antes, les toca preocuparse, pero ellos, seguramente, encogiéndose de hombros y con un ademán muy característico en la raza, balbucean... ¡Bah!... ¡Hay moros en la costa...!

**Cine-Art**

es la revista más moderna y mejor informada.



# JOSÉ MOJICA

## EN

### "EL CAPITÁN DE COSACOS"

En el salón de proyecciones de los estudios Fox, situados en la avenida Western, se exhibió, en sesión privada para la prensa, la producción en castellano "El Capitán de Cosacos" con José Mojica, original de José López Rubio y John Reinhardt, y dirigida magistralmente por este último también, que, según creo, es hijo del famoso director alemán Max Reinhardt.

Del diálogo de López Rubio podemos decir que es un castellano perfecto, sin rebuscamientos ni modismos, cinematográfico y perfectamente ajustado al corte de una opereta. Este simpático madrileño ha hecho grandes progresos en su estancia de tres años en Hollywood. Actualmente domina el idioma inglés y muy pronto se estrenará una comedia suya en Nueva York.

La música del inteligente y ya popular nuestro Troy Sanders, íntimo colaborador de Mojica, es ligera, juguetona y pegajosa hasta el extremo de que el público podrá tatarsearla con sólo oír la una vez. La canción judía del viejo presidiario no puede ser más delicada y sentimental, formando un bello contraste con el resto de la partitura.

José Mojica, sin perder un ápice de su delicada y bien timbrada voz, día por día gana como actor, superándose en cada nueva producción en que toma parte. Es una lástima que se retire de la pantalla, pues lo que al principio se tomaba como una estratagemia del departamento de publicidad, ha resultado verdad. Mojica trata actualmente de vender su casa de Santa Mónica para marchar inmediatamente a México, donde se dedicará a componer música y pintar cuadros, donde no dudamos que conquistará tan grandes éxitos como en el cine. Los productores de la Fox tratan de convencerlo de que desista, pues hay que tener en cuenta que las películas de este actor son las que dan más dinero. Sus producciones no solamente se exhiben en los locales españoles y latinoamericanos, sino en los Balcanes, en el Oriente y los países del norte, donde tiene legiones de admiradores.



A Rosita Moreno nunca la vimos tan acertada como en esta película, mereciéndose el estrellato que la casa Fox le adjudicó en su última producción, "Don't Marry" (No te cases) con Valentín Parera, Carmen Rodríguez y Segura, secundándola. Rosita, después de actuar en tres producciones seguidas, ha sido operada de apendicitis y actualmente está restableciéndose.

Mona Maris, tan hermosa y sugestiva como siempre, y actuando a las mil maravillas. Lástima que no se corrigiera o "la corrigieran" algunas veces al hablar, sobre todo cuando "arrastra" las frases.

Tito Cordá, nueva adquisición de los estudios Fox, me dejó verdaderamente sorprendido, pues para ser la primera vez que actúa frente a la cámara, se porta como un consumado actor; canta con gusto (una voz parecida a la de Mojica) y su tipo exótico resalta en el conjunto.

A Julio Peña, el más joven de los actores

hispanos de Hollywood, le tocó un "hueso" tan difícil de roer como el de "Primavera en Otoño" y del que sólo con el talento artístico que tiene el muchacho, pudo salir airoso. Estando en un ambiente cinematográfico donde los méritos del actor fuesen proporcionales con la justicia por parte de los productores, a Peña se le encomendarían papeles de más lucimiento y categoría.

Bien quisiera decir lo mismo del simpático y fino amigo, Andrés de Segura, pero en esta película me resultó sumamente aburrido, y eso que estamos acostumbrados a verle actuar exageradamente, cosa muy común en él, ya que en la vida real no peca por su naturalidad. Es verdad que en el género de opereta, el artista se puede permitir ciertas libertades, pero nunca hasta el extremo de desvirtuar el argumento. Segura es el traidor de la obra, mas su continua comedia e ingenuidad, lo mismo en las escenas amorosas como en las dramáticas, hacen que resulte la "víctima" en vez del verdugo y que Mojica aparezca como un usurpador. Además en un papel tan largo como el que lleva asignado, resulta insostenible si no se le da las transiciones necesarias. En fin, que Andrés nos muestra un tipo exactamente igual que el que encarnó en la opereta bufa "El Caballero de la Noche", siendo diametralmente opuesto.

Unas barbas postizas y un uniforme de general cosaco no son lo suficiente para cambiar a nuestro conde...

Existen en la película pequeñas partes y a los actores a quienes están encomendadas ganarían mucho si se les hiciera hablar con un poco más de sentido común, pero a pesar de estos insignificantes detalles y defectos de los cuales siempre adolecerá nuestra producción, "El Capitán de Cosacos", dará a ganar mucho dinero a la Compañía Fox.

Agosto, 1934.

Hollywood, Calif.

**AUTO ESCUELA** fundada en el año 1912



ENSEÑANZA  
DE  
CONDUCCIÓN

Clases especiales a señoritas

Cortes, 412

BARCELONA

Por su economía

Por su buen gusto

Por su seriedad

gusta a todos los públicos

**CINE-ART**

Suscribase si aún no lo está.

**Peletería LA SIBERIA**

Rambla Cataluña, 15

Teléfono 10373

BARCELONA



# ¿HAN FRACASADO LOS ARTITAS

# ESPAÑOLES EN HOLLY- WOOD?



Rafael Rivelles

## ANTE UNA SUPOSICIÓN DE MAQUIAVELISMO

La mayor parte de los emigrantes de 1925, retornaron a los pocos años con el lastre del fracaso. ¿Ocurrirá ahora lo mismo? Tal vez. Los norteamericanos acostumbran a atravesar a sus enemigos para anularlos.

(De Rafael Gil, en "A B C")

Al artículo se refería, como se desprende, a aquella avalancha de artistas europeos que partieron hacia el dorado Hollywood, en épocas del cine mudo. Pero en mi ánimo la lectura del notable trabajo de Rafael Gil, me forzó a aplicar la misma suposición a los artistas españoles que fueran arrebatados por la ola de locura que pareció extenderse a nuestro mundillo teatral, cuando el advenimiento del sonoro.

¿Fue este el propósito yanqui de entonces? ¿Quisieron absorber a nuestras pri-

meras figuras teatrales, aquellas que podían ser más cinematográficas, con el fin de evitar una posible competencia en el mercado que entonces dominaban como dueños indiscutibles? Era esa su intención al llevarse a Ernesto Vilches, a Rafael Rivelles, a Carmen Larrabetti, a María Fernanda Ladrón de Guevara, a Catalina Bárcena, entre otros muchos más?

¿Y se consiguió anularlos? ¿A esas primeras figuras de nuestra escena y a los que se incorporaron al cinema con otros títulos, además del mero hecho de ser artista español?

No es posible admitirlo. No es posible aceptar la certidumbre de ese fracaso del arte español ni tampoco la existencia de ese maquiavelismo yanqui.

Con lealtad dolorosa, con sinceridad que sale de lo hondo del alma y que desgarró, podremos admitir si se quiere el fracaso cinematográfico de Ernesto Vilches. En este momento de verdades amargas, se reconocerá que su "Wu-Li-Chan" no podía compararse con el inolvidable "Mister Wu", que interpretara Lon Chaney. Diremos también que aquel "Cascarrabias" primerizo era extraordinariamente teatral — aunque justamente entonces el cine también lo era mucho —, como también su "Cherí Bibi" y sus demás producciones. ¿Pero fue ese Vilches el que Vilches quiso ser? ¿Habría sido así, de haber podido proceder libremente? Acuden a mi memoria ciertas manifestaciones de Ernesto Vilches que publicó la prensa, cuando el que fuera idolo de nuestros públicos sa-

lió de los estudios yanquis. Me duele en el alma no haber podido encontrar en mi archivo aquellas importantes manifestaciones. Porque recuerdo que lo eran. Y aún en mi memoria parece que bailotean sus afirmaciones de que se había visto coartado, que no se había podido manifestar en su labor como él quería... Recuerdo que hacía promesas de ejecutar prontamente — en los estudios de cine hablado en español, que se habían abierto en México — algo digno de su público querido...

Se me dirá que Vilches quizá no supo amoldarse, tener disciplina, que fue un rebelde. Yo no sé. No conocía a Vilches. No sabía de él más que desde la butaca desde donde cómodamente le veía actuar, cuando lo hacía en el teatro. No sé nada, por lo tanto, de su carácter. Pero precisamente en mi ignorancia está la fuerza que a mi modo de ver tenía, tiene, Vilches.

Expondré los motivos. Yo no soy un aficionado al teatro, lo digo con ingenuidad. De chiquillo fui un entusiasta del arte que había nacido en mi época: el cinema.

Si, soy un entusiasta del cinema. Desde aquellos episodios trincientos de "La Moneda Rota" y "La Máscara de los Dientes Blancos". Capaz de hacer novillos en la escuela por ir una tarde al cine... De conformarme con cenar a las tantas de la madrugada si esto me permitía contemplar una sesión nocturna completa.

Otra vez repito que soy un entusiasta del cinema. Y si he presentado aquí esos pobres títulos de entusiasmo, son para cimentar mi afirmación de que Vilches no fracasó ante el objetivo por él, por su actuación.

No, no es posible. A mí no me gustaba



Catalina Bárcena con Martínez Sierra





Maria  
Fernanda  
Ladrón  
de  
Guevara

el teatro. Pero Ernesto Vilches y otros con él, me llevaban a ver "sólo" tres actos de comedia, en un mismo espacio de tiempo que en el cinema veía un programa casi entero. Porque Ernesto Vilches y esas otras grandes figuras de la escena española que eran como él, "sabían poco a teatro y mucho a cinema". Esa era mi definición de entonces. Hoy es que su labor llena de naturalidad, de verismo era igual que la que veía en la pantalla. Tenía poco de aquella visión de cartón y caras pintarrajeadas que fué y es patrimonio de teatro, hermano mayor del cinema.

Ernesto Vilches no fracasó. Se lo creyó el público, pero fué que no tuvo tiempo de manifestar lo que era capaz de hacer si le dejaban, si trabajaba a su manera, independientemente, como a él le gustaba trabajar. ¿Qué quizá no se supo adaptar al ambiente? Es posible. ¿Que no comprendió lo que era el cinema? Admitámoslo, pero fué porque no tuvo tiempo.

Y no, no se trata de una afirmación gratuita la mía, inspirada por una ceguera entusiasta hacia un actor. Tiene una base: la de una actuación suya, la primera que le vi. Era en "Galas de la Paramount"... Allí su breve actuación, fué naturalísima, sincera, real... Muy distinta de lo que después hizo, teatralísimo, cuando no malo.

Pero el argumento principal que puede esgrimirse acerca de que Vilches no fracasó por su culpa, fué que él dióse cuenta de la falsedad de sus tipos, de los personajes a que él dió vida y que irrimente la cámara analizara. Y el actor que logra sobreponerse, que tiene el suficiente criterio para apereciérsese de donde están los defectos, ese podrá ser un equivocado, pero jamás, ¡jamás!, será un fracasado.

Y ahora tratemos de los artistas españoles en general.

Son muchos los que no podrán ser anulados, los que ante la cámara demostraron comportarse como excelentes intérpretes. Recordemos al Rafael Rivelles de "Mamá", que estuvo en un tris de superar a la misma Bárbara. Y a ese mismo Rivelles en admirable unión con Carmen Larrabeiti en aquella deliciosa comedia "¿Conoces a tu mujer?", que se ha repetido una y otra vez ante público alto y bajo. No olvidemos tampoco, en su género, aquella "Mujer X", de Maria Fernanda Ladrón de Guevara, ni la excelente interpretación de Pablo Alvarez Rubio en "Drácula" y "Los que danzan", y Conchita Montenegro en "Marido y Mujer". A pesar del exotismo de los temas, todos ellos demostraron ser maravillosos intérpretes, excelentemente adaptados a sus respectivas figuras.

De Catalina Bárbara ni hablar. Ha sido una bendita suerte que no se la separara del gran maestro Martínez Sierra. Aunque de todo lo que de ella hemos visto, todavía no hemos encontrado la superación de "Mamá". Con Rivelles quedó admirable.

No, no han sido anulados éstos. Que Rafael Rivelles y Maria Fernanda Ladrón de Guevara bien supieron demostrarlo a su regreso a los patrios lares. Surgió un film: "El hombre que se reía del amor". Y en él lo único que no fué cinematográfico fué su argumento, con serlo mucho. Y no lo fué porque hasta ahora en las películas españolas es esto lo que se ha echado en falta siempre: argumentos. Argumentos netamente cinematográficos, ágiles, que en-

tren por los ojos, sin circunloquios. Pero esto no será difícil de lograr...

\*\*\*

No, los yanquis ya no anularán. Dejémoslos estar si lo intentaron... Hagamos del presente, no del pasado.

Su hegemonía de la época muda ha muerto, sin duda para siempre. La sonoridad ha abierto otros campos. Ya el cinema no es tan internacional como antes, sino que se adapta a los gustos de cada país o de cada raza.

Europa disputa a América el cetro cinéscico. O por lo menos pide una igualdad. No importa que los dólares se lleven estrellas cinematográficas. Nacen otras.

España aún está en su balbuceo cinéscico. Pero ya apuntan expresiones llenas de firmeza. Cada temporada es un nuevo jalón. Y esto equivale a que el capital ya no se muestre tan esquivo, como era natural tras las primeras aventuras arriesgadas a que llevaron la inexperiencia de algunos...

Y esos futuros astros que quizá fueron relegados a sombras del cinema, brillarán destellantes. Aquellos nombres que arrastraron multitudes porque eran sinónimos de artistas que trabajaban bien y que expresaban en la propia lengua, esos volverán a resurgir, a dar un mentís a la anulación, si es que existiera el propósito.

No creo hasta en la vuelta de Ernesto Vilches. Un Ernesto Vilches que retornará con el valor adquirido en la forzada ausencia.

Y entonces tampoco habrá sido anulado, sino que su ausencia equivaldrá a uno cualquiera de los eclipses experimentados también por otros artistas.

JOSÉ MARÍA HUERTAS

Ernesto Vilches







# LA GRE- TA GAR- BO

Greta Garbo aparece por primera vez en la pantalla en el momento que la cinematografía sueca alcanzaba el grado más elevado de su ya pasada gran época.

Eran los tiempos heroicos del cine nórdico, que iba a buscar sus asuntos en una fuente de arte verdadero: La vida nacional de un gran pueblo de leyenda y extraño misticismo.

Una pequeña vendedora: Greta Gustafsson entraba en la escuela dramática del Teatro Royal con todas las ilusiones y todas las esperanzas que debe de sentirse al dar el primer paso camino de la gloria.

1922. En una película de corto metraje, al estilo de las comedias de Mac Sennet, "Pedro el Vagabundo" (Luffar-Petter), aparece el primer cuerpo de baile en el cine sueco; éste, que estaba compuesto de... tres danzadoras, no ofrecía otra particularidad, sino que una de ellas era la vendedora, con aspiraciones de actriz dramática.

Poco tiempo después, Stiller se atacaba a la realización de "La leyenda de Gösta Berling" (Gösta Berling saga), la gran obra literaria que, a pesar de tal, no ofrecía las suficientes posibilidades de adaptación cinematográfica. Stiller tuvo la temeridad de acometer una producción que de antemano estaba destinada al fracaso. La inmensa labor llevada a cabo por el director y una magnífica interpretación de todos los personajes, salvaron esta película que marca el

Greta, la divina, tal como apareció en "La leyenda de Gösta Berling".

Greta Garbo, en "La calle sin alegría".

punto final de la corta y gloriosa carrera sueca de la cinematografía.

Al lado de la gran trágica Gerda Lundevist y Lars Hanson, Greta Garbo interpreta un papel de importancia en "La leyenda de





# QUE EL PÚBLICO NO

## RECUERDA

por A. Momplet



Una escena de "La calle sin alegría".

Greta en un momento de la película "La leyenda de Gösta Berling".

"Gösta Berling", empezando a poner ya de manifiesto su estilo peculiar, que los americanos debían después intentar de transformar inutilmente y que es una de las cosas que más han contribuido a confirmar su indiscutible personalidad artística.

Al año siguiente empieza el destile hacia el Oeste.

De golpe, el film sueco pierde a Mauritz Stiller, Lars Hanson, Einar Hanson y Greta Garbo: La gran epopeya del cine nórdico tocaba a su fin.



Unos meses más tarde, la vemos aparecer en la producción alemana. Particularmente su actuación se hace remarcar de los americanos en "La calle sin alegría".

Siguiendo sus procedimientos característicos, los yanquis, a fuerza de dólares, conquistan para sus Studios a las figuras más destacadas de la cinematografía europea. Más que el valor intrínseco de los mismos artistas, lo que le interesaba a los productores americanos, era anular la competencia de Europa, sobre todo de Alemania, privando a esta de sus principales intérpretes. El día que los artistas ponían el pie sobre la cubierta del barco que los conducía a los Estados Unidos, la partida estaba ganada.

En el país del dólar, el arte, como todo, está suspenso al cálculo, al dinero y a las maquinaciones político-comerciales. Con todo su oro, Norteamérica es un pobre país.

A partir de entonces, la carrera cinematográfica de Greta Garbo en Hollywood es bien conocida: Sus luchas con los complicados "Estados Mayores", de la producción que querían desposeerla, precisamente de lo que más ha contribuido a elevarla hasta la cima de la gloria que hoy ocupa, esa impasibilidad tan característica y natural en ella; y no mencionemos todas las complicaciones artístico-amorosas, furtivas y desfiguradas hasta el absurdo por el departamento de publicidad de la casa productora: eso no nos interesa.

Resta saber si la felicidad que le proporciona el haber llegado hasta mucho más lejos por el sendero de la gloria y de la fama, de lo que ella se figuraba poder llegar a conseguir cuando entró por primera vez en la escuela de arte dramático, la ha satisfecho plenamente en su inquietud artística.

La realidad, por bella que sea, nunca llega a igualar al sueño dorado de la esperanza.

Y puede que la artista famosa de ahora no sea tan feliz como la pequeña vendedora que soñaba ser un día gran actriz.



## Nuevos bailes en el cine

El "Raftero" (le viene el nombre de George Raft) bailado por este artista y Carole Lombard en la película Paramount "Bolero".

Rosita Moreno y Carlos Montalbán nos presentan otro baile de salón creado por ellos para la producción Fox "Don't marry" (No te cases). Helos aquí en el 7.º movimiento (el baile consta de 8).



No hay distancia entre la pantalla y el salón. Hablando de bailes. Allí es real como aquí en el caso que nos ocupa. Los bailes recientes del cine que son interpretados y gozados en sus reproducciones por todos los aficionados.

"El Raftero", que ven nuestros lectores explicado en la página contigua, ha sido inventado por Roy Prinz, maestro de baile de la Paramount, para que sea exhibido por George Raft. Y le ha puesto el nombre del actor. (Roy Prinz fué el introductor de la rumba en Norteamérica). Es una mezcla anza de tango rápido, tango lento (argentino) y rumba cubana. Estudiando los aficionados a la danza.

El otro baile de Rosita Moreno y Carlos Montalbán no tiene nombre todavía. Consta de 8 movimientos y también es un compuesto, porque:

- El 1.º se semeja al tango;
- el 2.º tiene aires de Carioca;
- el 3.º vivacidad y ondulación de rumba;
- el 4.º arrebatos de taconeos;
- el 5.º, 6.º y 7.º de nuevas posturas de tango. Y cierra con el 8.º, que también parece final de dicho baile.

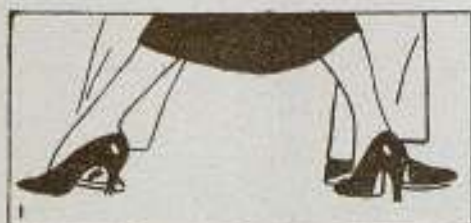
**¿El cine  
academia de  
baile?**





## Explicación teórica del nuevo baile **Raftero**

(cuya partitura para piano se inserta en las páginas siguientes)



Primero una serie de vueltas rápidas; el bailarín da vueltas alrededor de su pareja; después ambos dan lentamente algunos pasos de tango que terminan con el «corte» indicado en esta figura.



Colocados como muestra el grabado, salen con el pie izquierdo; después con el derecho; otra vez con el izquierdo para...



volver a encontrarse en la posición de esta figura. Después vuelven a la postura del grabado núm. 2.



Se dará un paso adelante para quedar en esta posición; cuatro pasos hacia atrás y después de volver a esta misma pose se marcará la figura 6.



Desde la que se parte con el pie izquierdo, luego el derecho, nuevamente el izquierdo y lanzar el pie derecho detrás como indica la figura 7.



Repetir este movimiento cruzando el pie izquierdo y después separarse; la mujer dará vueltas en torno a su pareja en la posición que ella ocupa en esta figura y en la 8.



Espalda con espalda, pero mirándose uno a otro.



Repetir las figuras 7 y 8 y terminar como indica la presente, o sea frente a frente. Volver a la normal; después el caballero pondrá a su pareja como se ve en la fig. 10.



Un paso a la derecha, otro a la izquierda dando una vuelta completa para volver a la misma posición. Enseguida cuatro vueltas completas y cuatro pasos adelante para llegar a la figura 11.



Retrocéder con el pie izquierdo y cruzar el derecho por detrás; repetir este movimiento dos veces; hacer un «corte» como en la figura 1 para quedar en la 12.



Después de hallarse en esta posición...



se dará un paso a la izquierda y...



Un cruce del pie derecho, continuando.



con un cruce del pie izquierdo.



Después de repetir dos veces las figuras 13, 14 y 15 el caballero coloca a su pareja como indica este grabado y termina con un «corte», teniendo la espalda de la mujer apoyada en el pecho de él, pero un poco hacia la izquierda y las caras tocándose por los lados mirando en la misma dirección, con los cuellos girados a la derecha.



Creación de George Raft y Carole Lombard

# RAFTERO

Danza moderna que aparece en la producción Paramount "Bolero"

Música de RALPH RAINGER

Tempo di Rumba

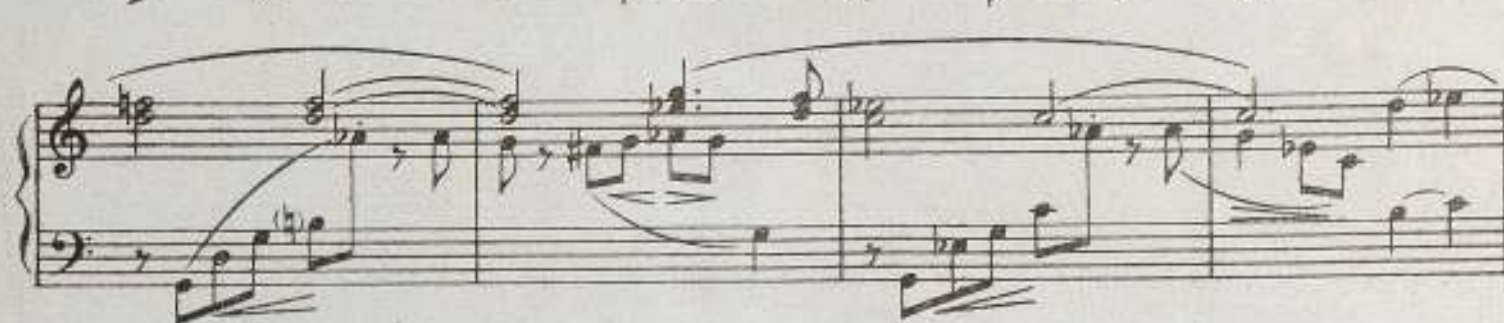
PIANO

*ppp*

*p*

*f*







## CINE

**Un director de películas  
clasifica las personali-  
dades tipo de la pantalla.**

Aunque el Diccionario no lo sancione todavía, PERSONALIDAD para todos cuantos hablamos castellano, se acerca en el uso corriente a lo que, según la definición académica, debería llamarse INDIVIDUALIDAD, que es "Calidad particular de una persona o cosa, por la cual se da a conocer o se señala singularmente".

Pero, en tanto que todos decimos u oímos decir a cada vuelta "Fulano tiene mucha personalidad", "la personalidad de Fulanita es encantadora", a nadie, salvo a algún trasnochado purista, se le ocurriría regalarlos con la vibrante individualidad de Maurice Chevalier, "la enigmática individualidad de Marlène Dietrich", ni alguna otra expresión por el estilo.

Dando mano el escarceo filológico, antes de que el lector se aburra y pase la vista a otra cosa, y puesto que al hablar de personalidad no hay temor de que no se nos entienda, veamos lo que acerca de esto dice Stuart Walker, director de películas de la Paramount.

"La personalidad es algo que resiste a la definición. Eso que llamamos unas veces simpatía, otras buena sombra, algunas agrado, y que siempre quiere decir lo mismo: algo que, aparte de sus cualidades físicas, intelectuales y morales, define al individuo; es lo más suyo que hay en él."

"Mirada desde el punto de vista del cine, continúa el director de "El Águila y el Halcón", la personalidad femenina de la pantalla puede reducirse a doce personalidades-tipo:

"Marlene es el de la personalidad oral; en la impresión que causa cuando interpreta los papeles hay una nota central y dominante: la voz.

"Wynne Gibson es el tipo de la actriz; quiero decir que su personalidad es eminentemente plástica y sabe dejarse moldear con

su sorprendente naturalidad por el alma de la persona dramática, a la cual da vida en la pantalla. Su personalidad es dúctil, amablemente acomodaticia.

"Frances Dee sugiere a la mujer que hay en la hermana, la esposa, la novia; es el tipo del hogar.

"Claudette Colbert, sin perder en lo mínimo el encanto de lo femenino, antes bien acentuándolo con ello en lo que a la moderna concepción respecta es la mujer que

comparte la inquietud intelectual del hombre; su tipo es el de la emancipada, sin las estridencias hombrunas, que lo hacen antipático, o por lo menos desconcertante.

"Lona Andre y Verna Hillie, por el contrario, responden al concepto clásico de la mujer; el ser delicado, mimoso, bibelotesco, perteneciente al sexo, que por algo se llama débil, en contraposición al sexo fuerte, el del hombre, que es el protector y el dominador.

I  
S  
M  
O  
S

Peggy Hopkins Joyce  
es un tipo exótico por  
excelencia.



Miriam Hopkins, exquisi-  
ta mujer de tipo ingenuo





Carole Lombard, una de las mujeres más elegantes de Hollywood.



lugar también hacerse reír a sí mismo. Recientemente el director Al Hall lo llevó a ver "Un secuestro sensacional" (Miss Fane's Baby Is Stolen), película Paramount en la cual toca a Dorothea Wieck el papel principal, y a Baby Leroy uno de los más importantes. Pues bien, todo era que apareciera en la pantalla la imagen de Baby Leroy para que el Baby Leroy de carne y hueso se destriñara de risa.



Peggy Hopkins Joyce es el tipo exótico. Miriam Hopkins, el ingenio. Sari Maritza el del cosmopolitismo. Carole Lombard, el de la elegancia.

"En Sylvia Sidney predomina lo sentimental, en que hay a veces un atisbo de tragedia. Dorothea Wieck el de lo frágil. Mae West el de la Salomé imperiosa y avasalladora."

## La Sección de Informaciones de un Estudio de cine suele recibir consultas muy raras.

¿Podrían ustedes facilitarme la fotografía de un hombre en estado comatoso?

Cuando el director Mitchell Leisen hizo esta extraña pregunta a la Sección de Informaciones de los Estudios de la Paramount antes de dar comienzo a la toma de escenas de la película "Una fiesta extraña" (Strange Holiday), nadie halló en ello motivo de asombro. Otras más raras se han hecho y se han contestado durante los últimos diez años, según lo atestigua Bladys M. Perrey, que es la encargada de dicha sección.

¿Qué clase de teléfonos se usaban en Washington o en París hace quince años? ¿Cuál es el ceremonial que observaban en sus leques los mandarines chinos? ¿Cómo era la ropa blanca que se usaba en la corte rusa en tiempos de Catalina II? ¿Qué clase de uniformes llevaba tal o cual cuerpo militar en tal o cual fecha? ¿Cuánto tiempo se tarda en cruzar el Parque Central de Nueva York, yendo en trineo?

Todas estas y muchas preguntas más hacen casi a diario los directores, sin que la Sección de Informaciones haya fallado jamás en contestarlas.

Para hacerlo cuenta con una biblioteca de más de 16.000 volúmenes, con una colección de fotografías que pasa de 2.000.000, con innumerables álbumes de recortes convenientemente clasificados. Además, la sección cuenta con la eficaz colaboración de la mayor parte de las bibliotecas públicas de los Estados Unidos, a las cuales acude cuando no encuentra en su propia biblioteca o en sus archivos el dato pedido.

## Baby Leroy no puede contener la risa al verse en la pantalla.

Baby Leroy, el actorcillo prodigio, no solamente es capaz de hacer reír al público,

Claudette Colbert, sugestiva y llena de femenino encanto





No un film, sino veinte o treinta, podríamos extraerse de las "Memorias" de Jacobo Casanova, este aventurero del siglo XVIII, que llenó Europa de escandalosas aventuras y de graciosos dichos, y que sedujo un número incalculable de mujeres bonitas. Por lo tanto, la síntesis de una vida tan rica en accidentados episodios podría aparecer como singularmente delicada, pero los rasgos más característicos son los únicos que ha llevado a la pantalla el "metteur en scène" René Barberis y ellos bastarán, sin duda, a restituir con la máxima y posible fidelidad la curiosa figura de Jacobo Casanova.

El Príncipe de Ligne, que conoció bien a Casanova, nos ha dejado de él un retrato muy extraño: "Sería un hombre muy hermoso — escribe — si no fuese por la fealdad de su conducta: es corpulento, de complexión hercúlea y su tez tiene un tinte africano; sus ojos, muy vivos, y llenos de espíritu en verdad, anuncian siempre la susceptibilidad, la inquietud o el odio, y le dan un aspecto un tanto feroz. Esto, en cuanto a lo físico, "Casanova", dice en otro pasaje el Príncipe, "era un hombre muy espiritual y de mucho carácter y conocimiento". Su ingenio hacía que cada palabra fuese un rasgo definitivo y cada pensamiento un libro..."

De obscuro nacimiento, el veneciano Casanova fue puesto bajo la guarda de un viejo sacerdote. Se creyó que podría hacerse de él un abate y por eso se le vio estudiando la Teología. Pero no tenía ni un ápice de vocación religiosa. No buscaba más que brillar al lado de las mujeres y las amantes no le faltaron. Aunque vestido de sotana tuvo más de una aventura escandalosa, en la que también tomaron parte algunos de sus protectores, como Monsieur Bernis, y, por cierto, con una complacencia de hastiados libertinos. Casanova creyó que el uniforme militar le sería útil y colgó los hábitos; más pronto el ser oficial le molestó y abandona el destino.

Toda la vida de Casanova no es más que un tejido de circunstancias, cada una de



Jeanne Balter

## "Casanova"

(el golante aventurero)

Sinopsis del argumento de dicho film,

que presentarán en breve las

Selecciones Capitolio



Marcelle Denya,  
en el papel de Ma-  
dame Pompadour.



Yvan Mosjoukine y  
Magdeleine Ozé-  
ray, en una escena  
de la película  
"Casanova".

ellas más extraordinaria que las otras. Pasa en poco tiempo de la más afrentosa privación a la opulencia. El dinero se lo procura de los grandes señores que frecuenta, y a los cuales tiene el don de placer y también de las mujeres. En este particular está desprovisto de toda clase de escrúpulos. Exactamente, por otra parte, como en el juego y en el amor. Cualquiera que sea la situación de su bolsa, no le abandona la confianza en sí mismo y en apariencia no deja nada que desear. Cuando la fortuna le sonríe, se viste con gusto, con reboscamiento, a veces con extravagancia. Reina en los salones por sus modales, tanto como por su ingenio. Ira lejos; se le verá al pie de los más famosos tronos de Europa...

Por poco honorables que fuesen los actos de Casanova, es preciso reconocer en él una cierta bondad, una indiscutible nobleza en los procedimientos, generosidad y gratitud. El Príncipe de Ligne, que fue a veces algo severo en sus apreciaciones acerca de la moralidad del personaje, no escribe menos en lo siguiente: "En medio de los más grandes desórdenes de la juventud más tempestuosa y de la carrera de aventuras, algunas veces equivocadas, demostró honor, delicadeza y valor."

He aquí el hombre tal como debe aparecer aquí.

En cuanto a las aventuras en que vamos a verle mezclado en el film, haremos un rápido resumen.

Casanova está en Venecia. Burla a un patricio llamado Bienetti. Este, pensando sorprenderle con su mujer, vuelve a su casa de improviso. Pero Casanova logra escaparse por la ventana y, cuando el buen hombre entra en la habitación, encuentra a su mujer en compañía... de una de sus amigas. Bienetti quiere vengarse de todos modos. El secretario del Consejo de los Diez, Pogomas, intenta atraer a Casanova a una celada con la complicidad de una joven danzarina, la Corticelli. La hermana de la danzarina, llamada Angélica, ama al aventurero y hace fracasar el plan. No obstante, Casanova es detenido y encerrado en la fortaleza de San Andres, de donde consigue escaparse para ir a dar una tunda a Pogomas.

Se le indulta. Pero Casanova es incorregible y la Serenísima República no entiende de bromas: vuelve a caer en poder de la justicia y esta vez se le encarcela en los famosos "Plomos" de Venecia.

Catorce meses más tarde, Casanova se

(Continúa pág. 26).





# FEMENINAS

## PEINADOS

Los rizos de oro que son hoy espléndido marco de la delicada belleza de Carole Lombard brillaban por su ausencia en la época en que la célebre estrella era una muchachita. En "Bolero", una de las últimas interpretaciones de la actriz, recuerda la Lombard los días de su infancia presentándose con el cabello liso y peinado en aladars. La novedad ha agradado mucho al público, y no son pocas las jóvenes que a estas horas olvidan las tenacillas o la permanente para peinarse a la Lombard.

También Janet Gaynor en "Carolina" luce graciosos rizos color castaño, de ese castaño tan bonito que difícilmente se puede imitar y que en ella es natural.

Catalina Bárcena, en "La ciudad de cartón", parece estar muy satisfecha con su peinado, que por cierto la rejuvenece y que le es muy favorecedor, haciendo resaltar sus encantos naturales.

TALLY



Carole Lombard y Janet Gaynor exhiben el nuevo peinado que la primera lanzó en su última película "Bolero"

## Consejos para la intimidad del hogar

Catalina Bárcena luciendo sus rizos en "La ciudad de cartón"

### Es útil saber que...

Para limpiar el bronce se empieza por quitarle bien el polvo, y luego se frota con una franela ligeramente mojada en aceite común. Empleese la menor cantidad de aceite posible y puliméntese después el bronce.

Los fragmentos de vidrio pueden volverse a pegar con barniz grueso y viejo, teniendo cuidado de atar el objeto para que cada pedazo quede bien en su sitio, exponiendo a los rayos del sol o al calor de una estufa.

Cuando el barniz está seco raspese la rebaba con un cuchillo. También se emplea para pegar el vidrio una mezcla de clara de huevo y cal viva.

Cuando laven el cristal delicado, pongan en el fondo de la vasija donde se lava un paño o servilleta y evitarán que se rompa.

Los trajes más delicados de crepé de China, de georgette y los bordados de ricas sedas quedan completamente limpios dándoles un buen baño de nafta; ésta, arrastra la suciedad y no perjudica en lo más mínimo a los colores ni al tejido.

### Medicina casera

Las quemaduras producidas por el fósforo se alivian y hacen indoloras por medio de la esencia de trementina.

Los mismos resultados se obtienen con lavados con una solución concentrada de cristal de soda.

—Las aplicaciones o frotaciones con amoníaco destruyen el veneno de las serpientes. Es, por tanto, muy recomendable ir provisto de una botella con amoníaco en todos aquellos lugares en que abundan las serpientes.

—Para el dolor de muelas. — Se mezclan tres granos del mejor mástique en lágrimas, disuelto en siete granos de cloroformo, con dos de bálsamo del Perú. De esta mezcla se vierten tres gotas con un taponcito de algodón y se introducen en las caries. El alivio suele ser instantáneo.

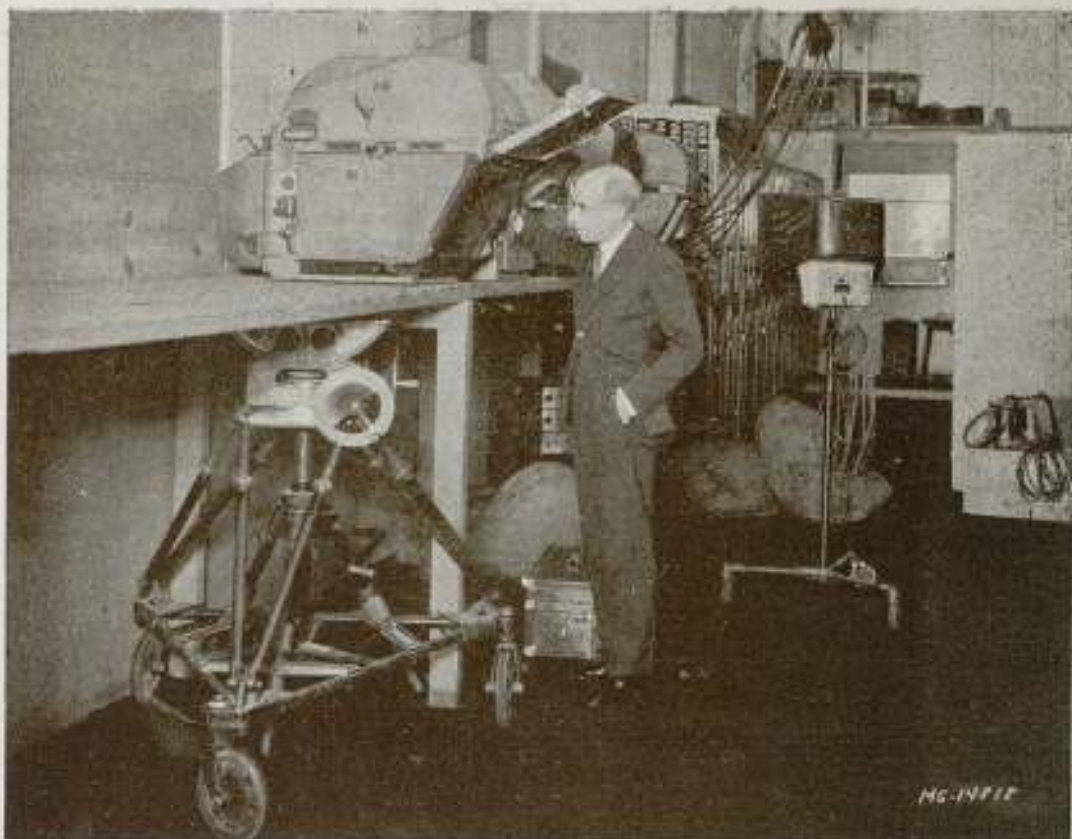
—Envenenamientos por los ácidos. — En este caso prestan buenos resultados la creta, la magnesia, así como el agua de jabón y leche.





# Los autores en Holly- wood

por F. GIMENEZ



El celebrado autor hispano Gregorio Martínez Sierra, dramaturgo convertido en cineturgo, y absorbido actualmente por Hollywood.

Lo primero que un autor precisa, si quiere introducirse en Hollywood, es hacer concesiones al gusto americano.

La relación entre el consumo de obras teatrales y manuscritos destinados a la pantalla es hoy día en América sumamente escasa. Y a pesar de que la corriente espiritual de la Unión se halla "in crescendo", el genio productor de sus literatos se halla en mantillas. Por eso, porque la unidad del teatro y la pantalla se va haciendo urgente, es por lo que, a falta de autores nacionales, los magnates americanos del Séptimo Arte extienden su mirada a la vieja Europa donde sobran autores a los que no amenaza allí ninguna barrera aduanera ni de racismo alguno. América es por tanto el país de las posibilidades ilimitadas para el autor europeo.

Bien entendido que dicho autor se halla condenado a adaptarse al medio ambiente yankee. Y no es que en América sea más difícil colocar una obra de lo que pueda serlo en Londres o en Madrid. Pero el diluvio de medianías es tal que miles de obras y manuscritos se relegan y ni se leen. Recordemos una vez más el caso harto frecuente del film magnífico por la adaptación de un manuscrito que se había rechazado varias veces, u olvidado, sin ni siquiera leerlo. Esta es la consecuencia más natural que han de sufrir el 90 por ciento de nuestros autores, quienes sin más ni más envían sus manuscritos a la dirección de cualquier teatro americano.

Para introducirse en América hay que obrar a la americana. Es decir, hacerse representar por un agente; bien entendido que dicho agente exige un máximo de nuestra atención si ha de sernos útil su mediación. América, lector, precisa ser tomada como lo que es. Y al punto más. Los momentos a tener en cuenta, en la elección del agente,

pueden ser: el estar acreditado, y mucho más para la clase de obra para la que se le ha elegido. Hay agentes especializados en un estilo de obras, y el encomendarle un libro diferente es perder el tiempo. Por otra parte, se han de tener en cuenta los gustos personales de nuestro mediador y finalmente se ha de tratar con rumbo, estilo americano, la razón máxima que ha de ponerlo de prueba: la provisión.

Una vez encontrado el "verdadero" agente, la cuestión se reduce a que el empresario o director lea la obra. Al buen agente no le faltan medios para "convencer" al secretario de la dirección o empresa. A veces dichos medios equivalen a una frescura glacial del agente puesta en juego... y es precisamente cuando el autor europeo puede sonreír. No es cosa fácil, señores autores, el atravesar el charco.

Hay un detalle, sin embargo, que no debe olvidarse. Las obras deben presentarse estilizadas en "americano"—nada de inglés clásico, sino sencillamente "americano"—si no ha de perderse el tiempo. Pero no sólo el estilo de redacción. También la psicología del libro ha de ser americana, y ello hasta el punto de que conviene que su origen europeo quede por completo velado, a fin de que el público—que desde la gran guerra comenzó a sentir desprecio por lo europeo—la asimile sin escrúpulos. El problema, sin embargo, no ofrece graves dificultades, ya que existen en América los profesionales de "americanizar" con éxito las obras europeas.

Lo que en América podríamos llamar el "mercado de piezas" consiste en que los directores adquieren obras que ligeramente transformadas se adaptan más a la pantalla que a la escena. El negocio está en adquirirlas para el teatro y ofrecerlas luego a los Estudios de fama, en donde se cobran a pre-

cios elevadísimos. Por eso es frecuente la cláusula de reserva de provisión para los directores, en el caso de que la obra llegue a filmarse.

En general los temas deben versar sobre asuntos que atañen al medio ambiente y mentalidad de la América contemporánea, la cual se halla hambrienta de dramas y comedias estilo moderno, apartados de todo sentido histórico. Argumentos de pura distracción son difíciles de pasar allí, bien que se aplauda cierto estilo vaudevillesco que llega a gustar a veces. El mercado americano, hay que repetirlo, se halla necesitado de autores europeos. Y el autor español que sepa adaptarse, sin que tenga que ser un "as", cuenta allí con campo fertilísimo. Vale la pena explotar a Hollywood, a la par de otros países de nuestro continente, aunque un 50 por ciento de los ingresos sea para los agentes y traductores.

Esto por lo que respecta al autor que, sin salir de Europa explota el citado mercado norteamericano. Otra cosa bien distinta reza para el autor que ha de adaptarse directamente a las exigencias de Hollywood. A costa de muchos sacrificios se ha llegado en Hollywood al convencimiento de que autores y escritores de fama pueden ser pésimos autores de manuscritos para la pantalla. Quiénes de entre ellos fracasaron con sorpresa propia, y quiénes por no querer ajustarse a las exigencias de los Estudios de Hollywood. ¡Ah, el film americano para ellos!

No sólo han de acostumbrarse los citados autores a la atmósfera que se respira en los Estudios cinematográficos, sino que han de hacerse a la idea de que es precisamente el manuscrito el que ha de adaptarse al film en cuestión y no al contrario. Y no se crea que Hollywood se recrea amargando la dicha del autor. Muy al contrario: allí todo el mun-



do vive entusiasmado con sus ideas... pero por lo mismo se le exige que se adapte al medio ambiente, o de lo contrario debe preparar sus maletas. Este principio no conoce excepción.

El autor de manuscritos—frecuentemente aureolado de fama—se introduce mediante un sistema invariable. Apenas recibe el encargo de preparar su libro se reúne una conferencia a su alrededor, compuesta por el productor, el asistente de éste, el director de escena y otros. Todos ansían conocer el esquema de la obra. Y cuando leído el manuscrito incipiente del que el autor piensa sacar el mejor film del mundo, porque está saturado de ideas geniales, se dispone a hablar... entonces, y sin demora alguna, recibe la primera lección de incompetencia. Los de la conferencia se muestran corteses como nunca. Nadie pierde la paciencia. Nadie se buela. Con toda parsimonia se le aclara que sus planes no están de acuerdo con sus ideas. Los argumentos le dejan en mal lugar y pronto el autor querría que se lo tragase la tierra y hasta le pierde la fe al film en cuestión, ansiando otra ocupación cualquiera. A todo esto la dirección ni se asombra, ni le escatima el precio estipulado como salario. Eso sí, el manuscrito pasa a otras manos de

otro autor mientras que él recibe tranquilamente una nueva adaptación. La escena se repite docenas de veces y el autor suele cesar automáticamente contra el "sistema" de Hollywood. El sueldo semanal corre con soberrana puntualidad.

No pasa mucho y el autor descubre ese punto de vista especial desde el cual Hollywood observa al espectador de films. Y si sabe adaptarse escribirá pronto y bien, respetando el principio hollywoodense. Estos autores que llegan a adaptarse al "público" de Hollywood se resarcan de su calvario pidiendo y obteniendo más sueldo semanal. El que no lo consigue debe marcharse inmediatamente. Hollywood paga a condición de que le den gusto.

En otras palabras: un buen autor de films en Hollywood es algo insólito, una obra teatral se lleva al cine, y ocurre que con frecuencia el adaptador sólo ha visto el manuscrito de la obra... y también ocurre que ha visto la obra y no conoce el manuscrito...

La crisis del film americano no está, como se cree por algunos, en la falta de originales. Una buena idea no vale la pena si no se sabe explotar. En cambio, el trabajo inteligente o la inteligencia al servicio de la idea hace de un pensamiento algo brillante y hasta

formidable. Es decir, que en Hollywood lo que se paga es ese trabajo y no la idea, puesto que el padre de la idea queda despachado generalmente con 200 dólares. Pero el que elabora esa idea cobra más. Y el que hace el diálogo cobra aún más. Y el que adapta el manuscrito o el libro, percibe más todavía. Y, finalmente, el primer sueldo pertenece al director del film.

Cierto que cuando una idea corre por tantas manos sufre el peligro de perder su valor primitivo y su salsa propia. Cabría dar ocasión al autor para que presentase directamente en la pantalla sus ideas y su estilo peculiar, y su aureola y fama merecidas quedarían estampadas en la pantalla, aunque la parte técnica del film sufriese.

Un autor se atrevió a solicitar se le permitiese filmar en Hollywood su obra sin retoques ni enmiendas, y un famoso director le replicó que directores como él sobaban a montones, que siguiese siendo autor y de todas formas que se quedase con su manuscrito.

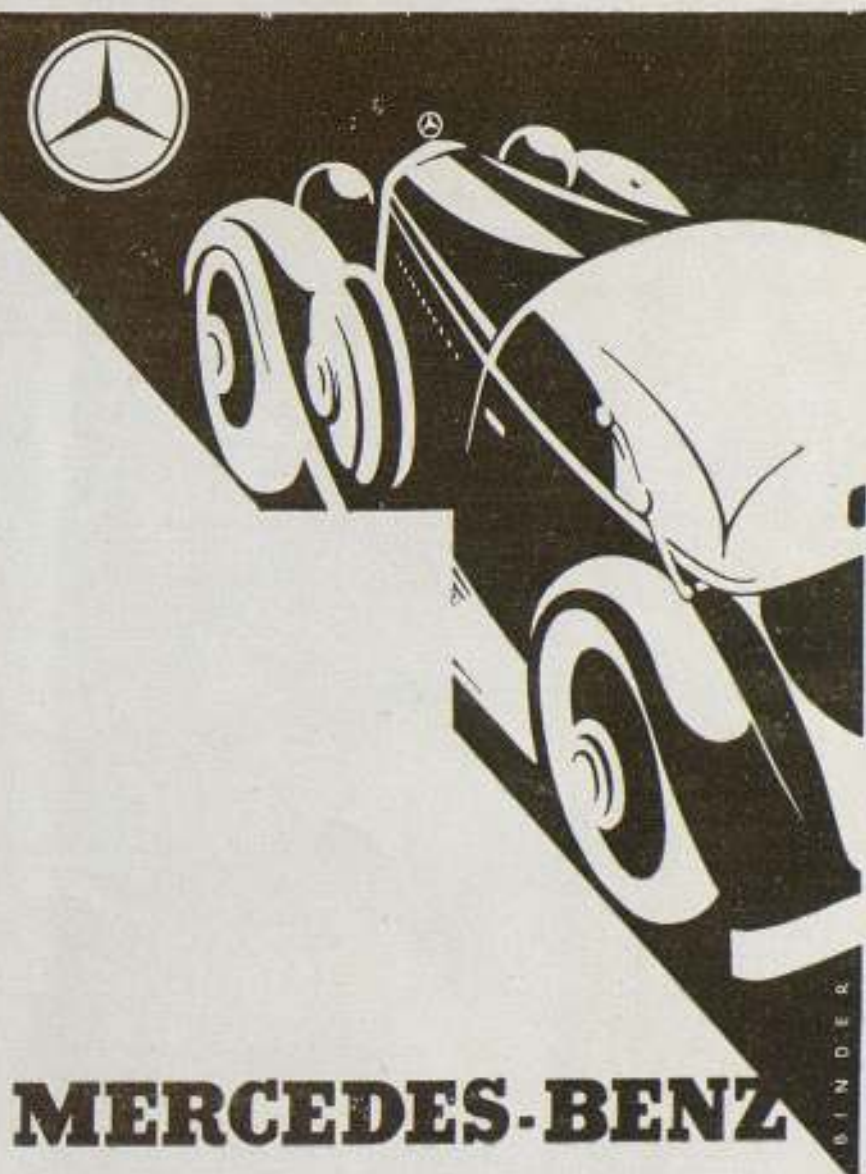
# MERCEDES BENZ



**Los coches que triunfan  
en todos los mercados**

**AUTOMÓVILES FERNÁNDEZ, S. A.**

**Balmes, 155-157  
Teléfono 73168**



**MERCEDES-BENZ**



## NOTAS SUELTA S

## Siete superproducciones de la Gaumont-British.

En el avance de material de Distribuidores Asociados, S. A. (DASA), ha llamado la atención del magnífico lote que forman "Siempre viva", "Dick Turpin", "Mademoiselle Zaza", "El Judío Suss", "Héroes y Monstruos", "La Ninfa Constante" y "Chu-Chin-Chow", las mejores cintas salidas últimamente de los famosos estudios londinenses de Gaumont-British.

De "El Judío Suss" sabemos que aún no ha sido terminada de montar ni mostrada a los empresarios ingleses.

Interrogado sobre este extremo el señor Salas, propietario de Atlántic-Films, que ha hecho tan valiosa aportación a D. A. S. A., nos ha explicado que su casa tiene contrato con la Gaumont-British de primera selección de cuantos films salgan de sus estudios. Las cintas que Atlántic-Films no selecciona quedan libres para la venta directa a otros distribuidores.

A pesar de tan ventajoso privilegio, Atlántic-Films, nunca se ha considerado autorizada para titularse "concesionaria" de la referida marca, pues entiende que dicho título sólo puede obtenerlo quien tenga la concesión de todas las películas.

## Un vals, un fox-slow y un tango-canción que cantará todo el mundo.

Jean Gilbert, el aplaudido autor de "La casta Susana", ha compuesto para la nueva producción de Ibérica-Films, distribuida por DASA "Una semana de felicidad", una partitura exquisita. Música moderna, cadenciosa y agradable; Un vals, un fox-slow y un tango-canción, que pronto cantará todo el mundo. Raquel Rodrigo, la deliciosa actriz española con dicción delicada interpreta la música del maestro Gilbert, que valoriza esta nueva producción nacional que será estrenada en la próxima temporada.

## Miguel Ligeró y la producción nacional.

Miguel Ligeró, el graciosísimo y popular actor, protagonista de un buen número de películas españolas, ha sido entrevistado por un periodista madrileño durante la filmación de "LA HERMANA SAN SULPICIO", en los Estudios CIFESA, de Aranjuez.

El conocido actor se ha expresado de la siguiente forma:

El cinema español está de enhorabuena. En la actualidad se "hace" cine y cine de calidad.

—Entonces, usted cree...

—Que se ha impuesto ante todos los públicos y que en la temporada venidera se va a triplicar el número de películas directas en español. Sólo CIFESA presentará seis.

—¿Quiénes, a opinión de usted, han in-

fluído en este resurgimiento de la cinta española?

—En primer lugar los públicos que las aplauden y las solicitan.

—¿Y luego?

—Las entidades de prestigio como la anteriormente mencionada, dispuestas siempre a colaborar en esta clase de empresas.

—¿Y de "La Hermana San Sulpicio" qué impresión tiene usted?

—Una impresión muy halagüeña. Estoy, por mi parte, satisfechísimo del papel interpretado, y considero que ocurrirá lo mismo a los demás artistas que han actuado en su filmación.

—¿Y los exteriores en los Hervideros de Cofrentes?

—Gustarán mucho. La casa productora ha estado acertadísima en la elección de tan bellísimos paisajes...

—¿Los escenarios?

—Algo verdaderamente espléndido. Por cierto que en la dirección de los mismos ha actuado un artista valenciano de reconocida solvencia.

—De forma, pues...

—...que "La Hermana San Sulpicio" es, a mi juicio, lo más definitivo que se ha conseguido hasta hoy, y que como los artistas respondamos, como estamos obligados a hacerlo en esta campaña pro-cinema español, puede considerarse situado éste entre los primeros lugares de la cinematografía mundial.

## Jack Cohn anuncia el programa de Columbia para 1934-35.

Jack Cohn, vicepresidente de Columbia Pictures, en su discurso de orden al declarar abierta la Convención anual de la compañía, recapituló un año de éxitos y anunció el programa de la productora en el año que se inicia.

Este programa incluye 48 producciones de largo metraje, de las cuales 8 serán dramas de acción con Tim Mc. Coy de protagonista, y un suplemento de asuntos cortos, 26 de ellos de dos rollos y 8 series de rollos simples.

Entre las principales producciones se destacarán dos que dirigirá Frank Capra: una en que aparecerá Grace Moore; una con Claudette Colbert, una que el astro será Edward G. Robinson; cuatro del veterano Jack Holt; una con Edmund Lowe; una con Boris Karloff de astro y una que presentará a Gene Raymond y Ann Southern.

Otros artistas que aparecerán bajo el estandarte de Columbia-Cifesa son Warner Baxter, Myrna Loy, Nancy Carroll, John Gilbert, Lupe Vélez, Fay Wray, Jack Aley, Richard Cromwell, Peter Lorre, Walter Connolly, Jean Arthur, Donald Cook, John Mack Brown, Andy Clyde, Walter Catlett, Harry Ladd y León Erroll, además del grupo considerable de jóvenes artistas que Columbia ha contratado exclusivamente y que debutarán en las próximas películas.

En cuanto a directores, la Columbia tiene

asegurados los servicios de Frank Capra, Howard Hawks, Victor Schertzinger, Russell Mack, David Burt, Lambert Hillyer, Roy William Neill, Leo Bulgakov, Al Rogell, William Rowland, Edmund North y otros, y actualmente tiene negociaciones pendientes con varios notables directores.

La prestigiosa marca americana que distribuye CIFESA en España ha obtenido los derechos exclusivos para la pantalla de un sinnúmero de obras teatrales y de novelas, cuya adaptación al igual que la preparación de argumentos originales estará en manos del idóneo cuerpo de sus escritores exclusivos, de los cuales se destacan Robert Riskin, Jo Swerling, Lawrence Hazard, Ethel Hill, Fred Niblo, Jr.

La primera película del nuevo programa ya se halla terminada y fue exhibida durante la convención, "One Night of Love" (Una noche de amor), con la diva Grace Moore, y Frank Capra filma actualmente "Broadway Bill", con Warner Baxter y Myrna Loy.

Columbia tiene muchas razones para sentirse orgullosa de sus actividades en el año cinematográfico que termina: "Dama por un día", "Fueros humanos" y "Sucedió una noche", son tres estupendas razones, entre otras muchas; "One Night of Love", aún sin título definitivo en español, viene a ser poderosa indicación de lo que la productora ha de realizar este año, y prueba que la marcha progresista de Columbia continúa sin interrupción.

## Un film que hace honor a la cinematografía francesa.

Hay espacio de años, largos años de estancamiento para el cinematógrafo francés entre "Bajo los techos de París" y "La Batalla".

No se supo aprovechar aquel impulso inicial, como no superó al autor su más grande acierto, y corrieron el mundo montones de películas, abrumadas por el teatro sin carácter y sin especie. Las dobles versiones de Alemania apenas fomentaron el gusto por el idioma.

En un plano mucho más alto viene a sorprender ahora la película de Nicolas Farkas, el ambiente cinematográfico, como hace tres años lo hiciera la de René Clair. "La Batalla" no es solamente una gran película europea, sino un modelo de película universal. La literatura cede mucho de su predominio, el detallismo psicológico se magnifica; el clima visual se sostiene firmísimo en toda la obra; y se sienten los hombres, las pasiones y las cosas expresadas "en cine".

No lleva esta obra la etiqueta de un maestro; apenas la tímida firma de un director que se inicia; pero, a través de un admirable desarrollo se marcan rumbos al relato en la pantalla y se desenvuelven los conflictos con los propios gestos del espectáculo que se cultiva. Ayer, la precisión británica de "La vida privada de Enrique VIII". Ahora, el formidable ajuste de "La Batalla". ¿No habría pensar lo que puede llegar a ser la producción europea organizada? ¿Un cine latino que libre muchas batallas así?...



## Cinema amateur

### El IV concurso internacional del mejor film de amateur 1935, se celebrará en Barcelona.

Como cineastas y como catalanes, he aquí un honor que nos enorgullece: La concesión a Barcelona de la celebración del Cuarto Concurso Internacional del mejor Film de amateur 1935 (de derecho correspondía celebrarse en el Japón como país ganador del Concurso 1933 de París), gracias a la obra de valoración y divulgación de nuestros cineastas, que lleva a término con toda dignidad y desinteresadamente la entusiasta Sección de Cinema del "Centre Excursionista de Catalunya", la cual se ha venido cuidando de la representación catalana—y española—en todos los concursos celebrados en el extranjero con la aprobación y colaboración de las demás agrupaciones, y es la que dará realidad, en Barcelona, a este Concurso, con tanto interés esperado por los amigos del Cinema, ya que permitirá la valoración del Film de unas veinte naciones y, por comparación, fijar el nivel real del movimiento cineasta de Cataluña, reconocido ya a una envidiable y digna posición internacional.

He aquí las bases por las que se regirá este Concurso Internacional, de las cuales se ha hecho un tiraje en cinco idiomas para repartirlas por todo el mundo:

#### BASES:

EL CUARTO CONCURSO INTERNACIONAL DEL MEJOR FILM DE AMATEURS 1935 tendrá lugar en Barcelona, durante los días 16 al 20 de mayo de 1935, organizado por el "CENTRE EXCURSIONISTA DE CATALUNYA" (Sección de Cinema).

El Concurso está abierto exclusivamente a las Agrupaciones de amateurs y para los films del ancho de 16, 9 1/2 y 8 milímetros.

Para cada ancho de película se establecen las cuatro categorías siguientes:

- A) Films de argumento ("Scenarío").
- B) Films documentales y de viajes.
- C) Films que no entran en las categorías A) y B).
- D) Films en colores (tema libre).

Cada país participante sólo podrá presentar un film para cada categoría y para cada ancho de película. Los países que tengan varias Agrupaciones que deseen participar al Concurso deberán proceder a unas eliminatorias que seleccionen los films que representarán a la nación.

El Jurado se compondrá de dos representantes de cada nación concursante. En el caso de que una nación no pueda enviar delegados o no los designe, el "CENTRE EXCURSIONISTA DE CATALUNYA" podrá designar los dos representantes de la nación ausente.

PREMIOS: Se concederán para cada categoría y cada ancho de película un Primer y

un Segundo Premio. Los ganadores recibirán una placa y un diploma.

Todos los participantes recibirán un diploma que acredite su participación.

El "CENTRE EXCURSIONISTA DE CATALUNYA" se compromete a tener el máximo cuidado con los films que se le encomienden, pero declina toda responsabilidad por los perjuicios o pérdida que puedan sufrir los mismos. La proyección será confiada a operadores expertos y se hará con proyectores comprobados.

Un sorteo señalará el lugar que corresponderá a cada país en el orden de proyección. En el caso de que un actor indique una adaptación musical para acompañar su film se procurará adaptarse a sus indicaciones.

Los films serán reexpedidos un mes después de las sesiones de Fallo del Jurado, y el "CENTRE EXCURSIONISTA DE CATALUNYA" se reserva el derecho de exhibir los films concursantes en una sesión de Gala.

El "CENTRE EXCURSIONISTA DE CATALUNYA" propone que la organización del Quinto Concurso Internacional del Mejor Film de Amateur sea ofrecida a la nación mejor clasificada.

ADHESIONES: Las naciones que deseen participar al Concurso deben enviar su adhesión de principio lo antes posible, y siempre antes del 30 de noviembre de 1934, al "CENTRE EXCURSIONISTA DE CATALUNYA", SECRETARIO DE LA SECCIÓN DE CINEMA, Paradis, 10, principal, Barcelona.

A la misma dirección, y antes del 28 de febrero de 1935, deberán enviar el detalle

de la participación para poder preparar la entrada en España sin derechos de Aduana. Este detalle deberá contener el nombre de los films y sus autores, metraje, ancho, categoría, detalle de los discos fonográficos para el caso en que se envíen, etc., etc.

Los films no deberán ser expedidos antes de recibir las instrucciones de envío que enviara oportunamente el "CENTRE EXCURSIONISTA DE CATALUNYA".

### Apuntes de Clark Gable

Si la suerte de Clark Gable hubiese estado en manos de los seleccionadores de repartos, aún estaría seguramente interpretando papeles de muy escasa importancia; el ascenso de Clark Gable en la pantalla lo debe a sus mismos admiradores.

En Hollywood no quisieron reconocer sus condiciones artísticas y sólo ante la insistencia de Lionel Barrymore se le concedió un modesto papel de chófer. Luego en "Un alma libre" consiguió un éxito extraordinario y comenzó a recibir las primeras cartas amorosas; el simpático Gable había fascinado la imaginación de sus admiradoras, que comentaban con entusiasmo la irresistible sonrisa de su idolo.

Los directores de repartos que le habían dicho que sus orejas eran demasiado grandes, que era demasiado alto y que no era lo suficientemente elegante para galán, se desvivieron por conseguir todo el partido posible de su personalidad, proporcionándole asuntos bellos y damas sugestivas con las que compartir el éxito.

Gable nació en los Estados Unidos el año 1901. Fue colaborador de teléfonos, agente de publicidad, repórter, taladrador en un campo petrolero y empleado en una fábrica de caucho. No obstante, Clark siguió sus estudios universitarios, y al conseguir el título optó por probar el teatro que le atraía intensamente. Pasó ocho años en compañías de repertorio, y llegó a trabajar en una obra "The Copperhead" con Lionel Barrymore.

Cuando se le presentó la oportunidad de ir a hacer el "rol" principal de "The Last Hill" en un teatro de Hollywood, Gable aceptó sin vacilación; iba hacia ese Hollywood en el cual tenía fijadas sus esperanzas... Y fue allí donde le vió de nuevo Lionel Barrymore, y se propuso ayudar al antiguo camarada, cuyas aptitudes artísticas reconocía. El resultado es ya de todos sabido.

Los críticos que han visto a Clark Gable en su última película Columbia que distribuye CIFESA, titulada "Sucedió una noche", proclaman que en ella Gable desempeña el mejor "rol" de su carrera, y aplauden la perspicacia de Frank Capra, el director, al unir por primera vez en la pantalla al simpático astro y la inimitable Claudette Colbert en una de las más interesantes películas de la próxima temporada.

CINE  
FOC NOU  
Calle Mallorca, 35  
(entre Rocafort y Entenza)

#### Inauguración

de este local el día 29 a las 9  
de la noche con las producciones  
nacionales:

Agua en el suelo  
y  
Aves sin rumbo

Local dotado de todos los adelantos modernos en cine sonoro. Aparatos Philips, calefacción central a vapor, iluminación indirecta

Lea todos los miércoles  
CINE-ART, la revista de  
cine mejor informada.



## LO QUE HEMOS VISTO

Estrenos de sábado a sábado en Barcelona

## "La marcha de Rakowsky"

*Local de estreno:* Fantasio.  
*Interpretes:* Camila Horn, Gustav Froelich y Tibor Von Halvay.  
*Dirección:* Froelich.  
*Distribución:* Selecciones HUET.

Comedia musical, de convencional argumento, formado en los mismos moldes que la mayoría de las novelas blancas. Unos escenarios bien escogidos que nos trasladan a la campaña húngara. En la partitura nos es dado oír las bellas notas de unas "czardas", con toda la vivacidad de su ritmo acelerado y alegre.

En el argumento, los dos necesarios tenientes de husares, un romántico castillo y su bellísima dueña — que después, de pronto, sabemos arruinada — dentro de un ambiente de opereta, de corte sentimental, nos ofrecen una vez más una excusa bien orientada para distraer la vista y el oído. Gustav Froelich, que es ya un actor definido y casi especializado en esta clase de operetas cinematográficas, en esta ocasión ratifica su calidad, formando una gentil pareja con Camila Horn, que representa a la encantadora mujercita que cautiva al apuesto husar.

*Comentario.*—Siempre son del agrado del público estas cintas sin traer, dándonos en lo posible las máximas concesiones en dirección, fotografía y la debida perfección técnica en su interpretación cinematográfica.

E. C.

## "Rumbo al Canadá"

*Local de estreno:* Metropol.  
*Interpretes:* Albert Préjean, Marie Glory, Hubier Prélier.  
*Distribución:* Julian Duvivier.  
*Distribución:* Selecciones Filmofona.

Según la obra de Charles Vildrac "El paquebot Tenacity", dialogada y cantada en francés con títulos en español.

*Argumento.*—Dos compañeros se proponen marchar a Canadá. Bastian (Albert Préjean), iniciado en la idea por su carácter optimista, arrastra a la aventura a su compañero Segard (Hubier Prélier), más apocado y la tranquilidad.

Unas dificultades imprevistas entorpecen momentáneamente la partida de los dos amigos; y entre tanto surge la Mujer, que se cruza en el camino de ambos para desbaratar sus planes, sin darse ella misma cuenta. El Destino se encarga de que, cuando se han solucionado los entorpecimientos para la partida, Bastian, que se ha enamorado de Teresa (Marie Glory), abandona sus antiguos proyectos y luce con ella a París; mientras Segard, que también quería a Teresa, embarca en el paquebot "Tenacity" con rumbo al Canadá... modificándose así totalmente los primitivos ideales de los protagonistas.

*Comentario.*—Hemos visto una verdadera realización cinematográfica. Duvivier vuelve a concedernos una nueva prueba

patente de su plenitud técnica. No puede pedirse poema de imágenes, más bello, que aquellos planos recogidos por la cámara, en el viajero en la lancha motor, durante su recorrido por el puerto, mientras el tanquistas se encarga de trasladarnos las sensaciones de miedosa admiración de Teresa, a los ojos de la cual aparecen agigantarse amenazadoramente las moles de los buques y las torres de los transbordadores que ellos bordean en su rauda marcha. Todo el film es una poética concepción cinematográfica.

Un tema excelente, del cual se obtiene todo su mejor zumo y realizado con fina perfección del detalle, sin recargar en absoluto su necesaria naturalidad.

Lo recomendamos sin reservas.

E. C.

## "El gato y el violín"

*Local de estreno:* Urquizaona.  
*Producción:* Metro Golwyn Mayer.  
*Interpretes:* Jeanette MacDonald, Ramón Novarro y Jean Hersholt.  
*Distribución:* Metro Golwyn Mayer.

Una opereta dentro del ambiente de la bohemia parisina, con música de Jerome Kern.

Una joven pareja de compositores noveles se conocen de manera fortuita y, después de varias intervenciones cómicas en sus luchas por obtener fama, consiguen el éxito con una canción que compusieron los dos juntos, titulada "La noche es para amar".

El amor les une, pero él no está satisfecho de tener que vivir a expensas de su amada, y quisiera triunfar con el estreno de una opereta que tiene instrumentada, pero las magnificaciones de un empresario que pretende a la muchacha, les separa. Sólo cuando ella sabe que, debido a haber firmado él un cheque sin tener fondos para poder estrenar su obra y que la triple, que debía estrenarla, le ha abandonado, se decide a ocupar el puesto de ésta, mientras él interpreta el de protagonista, obteniendo así un triunfo total.

Con dos artistas de la categoría de los intérpretes de "El gato y el violín" ha creído la editora que había bastante para realizar una superproducción, con esa experiencia que tienen de que el público se deja seducir por el renombre de las estrellas, pero en la cinta que nos ocupa, el temperamento de los artistas se repele y, sin pecar de severos, podemos asegurar que no formaran ninguna "pareja ideal", sino que ella quiera desmerecer la labor particular de ninguno de los dos.

E. C.

## "El primer amor"

*Local:* Fémina.  
*Producción:* Fox.  
*Interpretes:* Janet Gaynor, Charles Farrell, James Dunn, Ginger Rogers.  
*Dirección:* John G. Blystone.  
 Hablada y cantada en inglés.  
*Argumento:*—Dos muchachas y dos mu-

chachos que, terminados sus estudios universitarios, van en busca de fortuna a Nueva York. Una de las chicas, Catherine (Janet Gaynor), está enamorada en secreto de su compañero Chris (Charles Farrell); pero él no la considera más que como excelente compañera y quiere a la otra muchacha, niña mimada y cruelmente coqueta, que después de fúrtar con los dos estudiantes, se marcha a vivir con un amante rico. Chris enferma gravemente a consecuencia del disgusto, Catherine le cuida con tal cariño, que terminan casándose. Pero Madge quiere reconquistar a Chris, el cual, después de fuerte lucha interior, vuelve definitivamente a su dulce y abnegada mujercita.

*Comentario.*—Lo que hemos podido admirar a la simpática pareja Gaynor-Farrell en su precedentes actuaciones, sabemos más o menos lo que vamos a ver. El argumento cambia: la actuación es siempre la misma y nos esperamos el beso final. "El primer amor" es, pues, una película más de Janet y Charles. En el argumento escasea algunos momentos la claridad.

Fotografías y sonidos perfectos. Ciertos momentos de la película son muy acertados por su realismo unos, otros por su deliciosa ingenuidad. Es un film que se ve con gusto.

B. A.

## "El modo de amar"

*Local:* Coliseum.  
*Producción:* Paramount.  
*Interpretes:* Ann Dvorak y Maurice Chevalier con Edgar Everett Horton.  
*Dirección:* Norman Taurog.  
*Observaciones:*—Hablada y cantada en inglés.

*Argumento.*—Una muchacha de feria (Ann Dvorak) maltratada por su tutor, un lanzador de cuchillos, encuentra apoyo y protección en el joven François (Chevalier), que vive modestamente con un músico y una artista y que, como única ambición, desea ser "guía" en París. La muchacha y François se quieren y deciden casarse, pero la instigan a que renuncie a él para no perjudicarle su empleo.

Se sacrifica y se marcha, haciéndole creer que no le quiere, pero al fin, como era de esperar, triunfa el amor.

*Observaciones.*—De las películas interpretadas por Chevalier ésta es la que menos ha llamado nuestra atención. Ignoramos si es por falta de acierto en la distribución de los papeles o, mejor dicho, si es Ann Dvorak la que no hace "pareja" con el dinámico francés. La frialdad nórdica de la primera hace resaltar, sin duda, el dinamismo de Maurice, pero el defecto se encuentra justamente en la exageración del contraste, que nos hace ver o a Chevalier casi ridículo en su exuberancia, o a Dvorak mortalmente fría e insípida. No obstante, y excepto estos detalles, la película tiene momentos muy acertados y, si no deja gran recuerdo, no es tampoco, ni mucho menos, de las que aburren.

B. A.



## Esto que parecen sombras

son un recuerdo de aquellas famosas películas del Oeste que tanto nos entusiasmaron cuando, chiquillos, corríamos a presenciar con avidez aquellos parajes del Far West asaltados por los caballos, jinetes, perros, sherifs, raptos, ranchos concesiones mineras, explotaciones forestales, tendido de líneas férreas, etc., etc.

Y parece que todavía no vayan a morir las que creíamos ya agonizantes producciones.

Porque nuevamente veremos esta temporada algunas films de este estilo: «El hombre del bosque», «El paso del ocaso», «El último rodeo», y otros. Solamente que Tom Mix, Relámpago, Rintintín, etc., son sustituidos por personajes que pudiéramos llamar contemporáneos: historiando en el cinema: Randolph, Scott, Buster Crabe, Kathleen Burke, Lila Lee, etc. ■

Deseáramos que las imágenes de ahora nos produjeran las mismas sensaciones que las de antaño, las de nuestra vibrante y deliciosa niñez, en la que toda nuestra felicidad estribaba en presenciar una de aquellas proyecciones... con tal que no nos esperara una riña por haber ido al cine sin permiso o habernos quedado a verlas dos veces en las memorables sesiones continuas con entrada de 0'15.



## Literatura y expresionismo

(Viene de la pág. 2)

### Realización

**Técnica de realización.**—Examen y estudio de la obra a cinematografiar. Interpretación de conjunto y detalles. (Adaptación y aplicaciones técnicas.) Guión de enlaces técnicos y artísticos. Arte escénico y su dirección. Organización de masas y conjuntos. Organización y efectos coreográficos. Organización y efectos deportivos. Organización general escénica y escenográfica. Escenografía. Paisajes. Perspectivas. Cuadros o escenas adicionales de transición. Dirección general de todas las ejecuciones y servicios.

**Técnica fotográfica.**—Operaciones para la toma de vistas. Luces, plan s y distancias. Operaciones de laboratorio.

**Técnica fonográfica.**—Operaciones para la toma y registro de sonidos. (Música, canto, voces, ruidos.)

Por este esquema de competencias se apreciará que la misión esencialísima de todo buen director, cinematográfico, es dominar a conciencia los cometidos que debe llenar. ¡Y tiene bastante!

Los que por presunción pretenden arbitrariamente anular actividades que no les competen, no serán otra cosa que "mediocres."

FÉLIX VERDUN DALY

## "Casanova"

(Viene de la pág. 18)

evale a costa de correr los más grandes peligros. Deja la ciudad de los Doges y a toda prisa gana Francia. En Grenoble entra al servicio de una encantadora viajera, Ana Román, cuya tía, la señora Morcin, no tarda en encontrarle muy de su agrado. Pero es el criado de Casanova quien irá a la cita de la venerable dama, mientras el caballero hará la conquista de Ana Román.

Años después encontraremos a Casanova en París. Gracias al abate de Bernis, a quien ha vuelto a ver en la capital, es introducido en las altas esferas políticas. Pronto es considerado como financiero eminente, pues propone sacar a flote el tesoro real con la ayuda de un sistema de lotería. Casanova gana un puesto importante de funcionario a la cabeza de la nueva institución. No tarda en verse en la corte en el séquito de Madame Pompadour y organiza, a petición de la favorita, una fiesta galante, cuyo tema es una lotería: la lotería del amor. Y al favor de las circunstancias, Madame Pompadour busca a perder en el ánimo del

rey a la joven Baronesa de Milly Conlon- ges, que no es otra que Ana Román, y a la que Luis XV ha tomado por amante.

Y Casanova permite a la joven escapar de la celada que le ha tendido la favorita.

Más como consecuencia de este incidente, nuestro héroe es expulsado de Francia y sale del país de Angélica, a la que había vuelto a encontrar en París poco tiempo antes.

### LINA REVISTA

bien presentada,

amena, seria y económica

eso es CINE-ART

Por eso la favorece el público.

Téngalo en cuenta, Sr. anunciante.



## Peletería Georges Mayerhoffer

Representación general  
para España de la casa

Revillon Frères, de París

VENTA MAYOR Y DETALL

Lauria, 46 • Teléfono 10343

## J. Martí Martí S. A.

Paseo de Gracia, 27  
Teléfono 14690



Sombreros  
Tejidos y  
Novedades Señora



## Fábrica de Peines

Venta mayor y detall

JOSÉ PUIG

Viladomat, 13. Teléfono 31265



## Perfumería "IBSA" NARCISO JAUMANDREU

Consejo de Ciento, 143 - Teléfono 35395





**NUEVO Y  
MAS EFICAZ**

JABON A BASE DE  
MANTECA DE CACAO  
**ALIMENTO  
DEL CUTIS**

PIA.  
40

Elaborado bajo la fórmula del  
Dir. Henry Madisson, Dtor. del  
CHEMICAL FAIR (INSTITUTE  
de Los Angeles (E. U.), estu-  
diada especialmente para la  
conservación de la juventud del  
delicado cutis femenino, a base  
de alimentación con Manteca  
de Cacao.

De no tenerlo su proveedor pí-  
dase al concesionario: BLAVI,  
S. L. - Ancha, 66 - Barcelona

**CREMACAO**



Artículos de CHINA  
y JAPÓN  
de arte y útiles  
en

**El Celeste Imperio**

calle Boters, 6 - Teléf. 18656

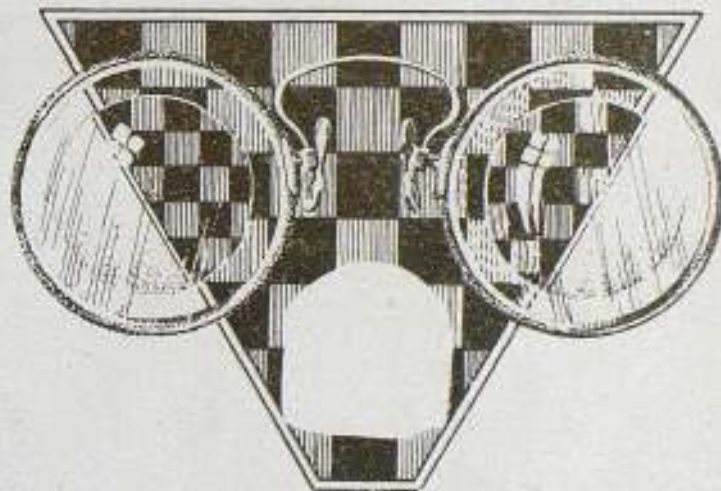


**P**eluquería para Señoras

*Kurt Landel*

Rambla Catalunya, 13, pral.  
Teléfono 22256

**OPTICA ROCA, S. A.**



Cortes, 636

Teléfono:

1 3 6 1 3

EL NUEVO ESTABLECIMIENTO DE RADIO DESTINADO  
EXCLUSIVAMENTE A VENTA DE APARATOS



**P  
H  
I  
L  
I  
P  
S**

Ronda de la Universidad, 1 (Junta Plaza Universidad) - BARCELONA



# CINE ART

N.º 38

Filmoteca  
de Catalunya

25  
centimos



KETTI GALLIAN

MITAD ITALIANA MITAD FRANCESA, ES  
UNA NUEVA LUMINARIA DE LA CONSTE-  
LACIÓN FOX.